



Oikeustapauskokoelma

UNIONIN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (seitsemäs jaosto)

11 päivänä kesäkuuta 2015*

Ennakkoratkaisupyyntö — Asetus (ETY) N:o 2658/87 — Tulliliitto ja yhteinen tullitariffi — Yhdistetty nimikkeistö — Nimike 8543 70 — Sähkökoneet ja -laitteet, joilla on itsenäinen tehtävä ja jotka eivät kuulu muualle yhdistetyn nimikkeistön 85 ryhmään — Alanimikkeet 8543 70 10 ja 8543 70 90 — Sähkökirjojen lukulaitteet, jotka on varustettu kääntämis- tai sanakirjatoiminnoilla

Asiassa C-58/14,

jossa on kyse SEUT 267 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Bundesfinanzhof (Saksa) on esittänyt 12.11.2013 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut unionin tuomioistuimeen 6.2.2014, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Hauptzollamt Hannover

vastaan

Amazon EU Sàrl,

UNIONIN TUOMIOISTUIN (seitsemäs jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J.-C. Bonichot sekä tuomarit A. Arabadjiev ja J. L. da Cruz Vilaça (esittelevä tuomari),

julkisasiamies: P. Cruz Villalón,

kirjaaja: A. Calot Escobar,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— Hauptzollamt Hannover, edustajanaan T. Röper,

— Amazon EU Sàrl, edustajinaan Rechtsanwalt S. Maunz ja Rechtsanwalt H. Menzel,

— Euroopan komissio, asiamiehinnään A. Caeiros ja B.-R. Killmann,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

tuomion

- 1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) liitteeseen I, sellaisena kuin se on muutettuna 5.10.2010 annetulla komission asetuksella (EU) N:o 861/2010 (EUVL L 284, s. 1; jäljempänä asetus N:o 2658/87), sisältyvän yhdistetyn nimikkeistön (jäljempänä yhdistetty nimikkeistö) alanimikkeiden 8543 70 10 ja 8543 70 90 tulkintaa.
- 2 Tämä pyyntö on esitetty asiassa, jossa ovat vastakkain Hauptzollamt Hannover (Hannoverin (Saksa) päätullitoimipaikka, jäljempänä HZA) ja Amazon EU Sàrl (jäljempänä Amazon) ja jossa on kyse sähkökirjojen lukulaitteiden tariffiluokittelusta yhdistetyssä nimikkeistössä.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

- 3 Asetuksen N:o 2658/87 12 artiklan 1 kohdan mukaan Euroopan komissio antaa vuosittain asetuksen, johon sisältyvät yhdistetyn nimikkeistön täydellinen toisinto Euroopan unionin neuvoston tai komission toteuttamien toimenpiteiden mukaisena sekä tullien määrät. Tätä asetusta on sovellettava seuraavan kalenterivuoden tammikuun 1. päivästä.
- 4 Pääasiassa sovellettavan yhdistetyn nimikkeistön versio sisältyy 1.1.2011 voimaan tulleeseen asetukseen N:o 861/2010.
- 5 Yhdistetyn nimikkeistön ensimmäinen osa käsittää joukon johdantomääräyksiä. Tämän osan yleissääntöjä koskevan I osaston A kohdassa ”Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt” säädetään seuraavaa:

”Tavarat luokitellaan yhdistettyyn nimikkeistöön seuraavien periaatteiden mukaisesti.

1. Nimikkeistön jaksojen, ryhmien tai alaryhmien otsikot ovat ainoastaan ohjeellisia; oikeudellisesti luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, seuraavien sääntöjen mukaisesti.

--

3. Jos tavarat 2 säännön b alakohdan mukaan tai muutoin olisi luokiteltava kahteen tai useampaan nimikkeeseen, ne luokitellaan seuraavasti.

- a) Tavarankuvaukseltaan yksityiskohtaisinta nimikettä on sovellettava ennen yleisempiä nimikkeitä. Jos kuitenkin kahdessa tai useammassa nimikkeessä kussakin tarkoitetaan ainoastaan osaa sekoitettujen tai kokoonpantujen tavaroiden sisältämistä aineista tai ainoastaan osaa vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämistä tavaroista, näitä sekoitetun tai kokoonpannun tavarankuvauksia on pidettävä yhtä yksityiskohtaisina, vaikka tavara kuvattaisiin jossakin niistä täydellisemmin tai täsmällisemmin.

--

6. Oikeudellisesti tavaroiden luokittelu kunkin nimikkeen alanimikkeisiin määräytyy näiden alanimikkeiden ja niiden huomautusten sanamuodon sekä soveltuvin osin edellä olevien sääntöjen mukaisesti, ottaen kuitenkin huomioon, että ainoastaan samantasoiset alanimikkeet ovat keskenään vertailukelpoisia. Jollei toisin määrätä, tätä sääntöä sovellettaessa otetaan huomioon myös kyseisten jaksojen ja ryhmien huomautukset.”

- 6 Yhdistetyn nimikkeistön toinen osa käsittää XVI jakson, jonka otsikko on ”Koneet ja laitteet, sähkölaitteet, sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet”. Kyseisen jakson 3 huomautuksen sanamuoto on seuraava:

”Jollei toisin määrätä, yhdistelmäkoneet, joissa on kaksi tai useampia yhdeksi kokonaisuudeksi asennettuja koneita, ja muut koneet, jotka on tarkoitettu suorittamaan kahta tai useampaa toisiaan täydentävää tai vaihtoehtoista toimintoa, luokitellaan yhdistelmän pääasiallisen toiminnon suorittavan osan tai koneen mukaisesti.”

- 7 Sama XVI jakso sisältää 84 ryhmän, joka sisältää ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet sekä niiden osat, ja 85 ryhmän, joka sisältää sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat, äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet. Kyseisen 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdassa todetaan seuraavaa:

”Koneet, joissa on automaattinen tietojenkäsittelykone tai jotka toimivat niiden yhteydessä ja joilla suoritetaan muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä, luokitellaan niiden tehtävien mukaan määräytyvään nimikkeeseen tai muussa tapauksessa kaatonimikkeeseen.”

- 8 Yhdistetyn nimikkeistön 85 ryhmään kuuluvat muun muassa seuraavat nimikkeet ja alanimikkeet:

”CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimustulli (%)	Paljousyksikkö
1	2	3	4
--	--	--	--
8543	Sähkökoneet ja -laitteet, joilla on itsenäinen tehtävä, muualle tähän ryhmään kuulumattomat: --		
8543 70	-- muut koneet ja laitteet:		
8543 70 10	-- kääntämis- tai sanakirjatoiminnoilla varustetut koneet	vapaa	-
--		--	--
8543 70 90	-- muut	3,7	-
--”		--	--

- 9 Yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 70 90 kuuluviin laitteisiin sovellettiin pääasioiden tosiseikkojen tapahtuma-aikaan 3,7 prosentin suuruista tuontitullia, kun taas alanimikkeeseen 8543 70 10 kuuluvat koneet ja laitteet oli vapautettu tulleista.
- 10 Komissio laatii yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset asetuksen N:o 2658/87 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan toisen luettelukohdan mukaan ja tämän asetuksen 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Pääasiassa sovellettavat selittävät huomautukset, jotka julkaistiin 6.5.2011 Euroopan unionin virallisessa lehdessä (EUVL C 137, s. 1), tarkentavat alanimikettä 8543 70 90 seuraavasti:

”8543

Sähkökoneet ja -laitteet, joilla on itsenäinen tehtävä, muualle tähän ryhmään kuulumattomat

8543 70 90

muut

Tähän alanimikkeeseen kuuluvat mm.:

--

Tähän alanimikkeeseen kuuluvat myös pienet elektroniset laitteet, joita ei ole asennettu aluslaatalle (mukaan luettuna nk. minitietokoneet) ja joita voidaan käyttää muodostamaan sanoja ja lauseita, jotka ne kääntävät halutulle vieraille kielelle ko. laitteissa käytetyistä muistimoduuleista riippuen (elektroniset sanakirjat). Näissä laitteissa on aakkosnumeerinen näppäimistö ja neliön tai suorakaiteen muotoinen näyttö. Tähän alanimikkeeseen eivät kuitenkaan kuulu samankaltaiset laitteet, joissa on laskutoimintoja (nimike 8470).”

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymykset

- 11 Amazon on yhtiö, joka tuo maahan muun muassa sähkökirjojen lukulaitteita. Laitteissa on sähkökirjojen lukemiseen tarvittavien laitteistojen ja ohjelmistojen lisäksi puhevalinto ja ohjelma ääniformaattien toistamiseen sanakirjatoiminnon kautta. Siihen on asennettu ennalta sanakirjat ”Oxford American Dictionary” ja ”Oxford Dictionary of English”, ja siihen voidaan ladata ja asentaa myös muita sanakirjoja.
- 12 Toimivaltaiset tulliviranomaiset luokittelivat sähkökirjojen lukulaitteet, jotka Amazon toi kesäkuussa 2011 Saksan liittotasavaltaan, yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 70 90. Amazon teki kyseisestä luokittelusta oikaisuvaatimuksen heinäkuussa 2011. Hauptzollamt Itzehoe (Itzehoen (Saksa) päätullitoimipaikka), joka on toimivaltainen asiassa, muutti 20.10.2011 antamallaan päätöksellä näiden laitteiden luokittelun niin, että ne luokiteltiin yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 70 10. Amazon vaati HZA:lta 26.10.2011 päivätyllä sitovaa tariffitietoa koskevalla hakemuksella, että kyseiset laitteet luokiteltaisiin yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 70 10. Sitovalla tariffitiedolla HZA päätti kuitenkin luokitella kyseiset laitteet yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 70 90 sillä perusteella, että laitteiden pääasiallisena toimintona on sähköisesti tallennettujen kirjojen toisintaminen eikä kääntämis- tai sanakirjatoiminto.
- 13 Amazon nosti kanteen Finanzgericht Hamburgissa (Hampurin verotusasioita käsittelevä tuomioistuin, Saksa), joka 14.2.2013 antamallaan tuomiolla velvoitti HZA:n antamaan sitovan tariffitiedon, jossa pääasiassa kyseessä olevat laitteet luokitellaan yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 70 10. HZA haki muutosta tähän tuomioon Revision-valituksella Bundesfinanzhofilta (liittovaltion verotusasioita käsittelevä ylin tuomioistuin).
- 14 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin katsoo, että sellaisen laitteen osalta, joka täytyy luokitella yhdistettyyn nimikkeistöön, alanimike, joka sisältää yksityiskohtaisimman laitetta koskevan kuvauksen, on asetettava etusijalle yleisiä kuvauksia sisältäviin alanimikkeisiin nähden. Kyseinen tuomioistuin korostaa, että yhdistetyn nimikkeistön ensimmäisen osan I osaston A kohdan 3 kohdan a alakohdassa ilmaistun yleisen tulkintasäännön soveltamisen edellytykset eivät täyty, koska ei ole kahta alanimikettä, jotka olisi huomioitava luokiteltaessa pääasiassa kyseessä olevia laitteita. Yhdistetyn nimikkeistön alanimike 8543 70 90 ei muodosta muuta vaihtoehtoista luokittelumahdollisuutta tässä yleisessä tulkintasäännössä tarkoitettulla tavalla. Koska se on vain kaatonimikkeen luonteinen alanimike, sitä voidaan soveltaa vain, jos ei voida soveltaa tarkempaa alanimikettä, mistä ei ole kyse käsiteltävässä pääasiassa.
- 15 Tässä tilanteessa Bundesfinanzhof on päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää unionin tuomioistuimelle seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

”1) Onko yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeen 8543 70 10 tavarankuvaus ymmärrettävä siten, että kyseiseen alanimikkeeseen on luokiteltava vain sellaiset laitteet, joissa on pelkästään kääntämis- tai sanakirjatoiminnot?

- 2) Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan kieltävästi, onko yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8543 70 10 luokiteltava myös laitteet, joiden osalta kääntämis- tai sanakirjatoiminnot ovat toissijaisia niiden pääasialliseen toimintoon (tässä tapauksessa lukutoiminto) nähden?”

Ennakkoratkaisukysymysten tarkastelu

- 16 Ennakkoratkaisukysymyksillä, jotka on käsiteltävä yhdessä, ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin kysyy pääasiallisesti, onko yhdistettyä nimikkeistöä tulkittava siten, että sähkökirjojen lukulaite, jossa on kääntämis- ja sanakirjatoiminto, on luokiteltava alanimikkeeseen 8543 70 10 sähkölaitteena, jossa on kääntämis- tai sanakirjatoiminto, vai alanimikkeeseen 8543 70 90 muuna sähkölaitteena.
- 17 Aluksi on tarkennettava, että kun unionin tuomioistuimen käsiteltävänä on tariffiluokittelua koskeva ennakkoratkaisupyynnö, sen tehtävänä on pikemminkin selvittää kansalliselle tuomioistuimelle niitä kriteereitä, joiden soveltaminen tekee tälle mahdolliseksi luokitella oikein asianomaiset tavarat yhdistettyyn nimikkeistöön, kuin luokitella tavaroita itse (tuomio Rohm Semiconductor, C-666/13, EU:C:2014:2388, 23 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).
- 18 Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on erityisesti määrittää pääasian kaltaisessa asiassa, mitkä ovat tariffiluokittelun kohteena olevan tavaran pääasialliset toiminnot ja toissijaiset toiminnot.
- 19 Kuten tämän tuomion 15 kohdassa mainitun toisen ennakkoratkaisukysymyksen sanamuodosta seuraa, ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin katsoo, että pääasiassa kyseessä olevien laitteiden pääasiallinen toiminto on lukutoiminto.
- 20 On muistutettava, että oikeusvarmuus ja valvonnan helpous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketeksissä sekä sen jaksojen tai ryhmien huomautusten teksteissä (ks. mm. tuomio Digitalnet ym., C-320/11, C-330/11, C-382/11 ja C-383/11, EU:C:2012:745, 27 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).
- 21 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin toteaa perustellusti, ettei yhdistetyssä nimikkeistössä ole sellaista alanimikettä, jossa viitattaisiin nimenomaisesti sähkölaitteeseen, jonka pääasiallinen toiminto on lukutoiminto.
- 22 Siitä, että yhdistetystä nimikkeistöstä puuttuu alanimike, joka vastaa tarkalleen tällaisen laitteen pääasiallista toimintoa, ei kuitenkaan voida päätellä, että se olisi luokiteltava tiettyyn alanimikkeeseen sen jonkin toissijaisen toiminnon perusteella.
- 23 Tavaroiden tariffiluokittelu on nimittäin tehtävä ottaen huomioon sen pääasiallinen toiminto. Yhdistetyn nimikkeistön toisen osan XVI jakson 3 huomautuksessa todetaan nimenomaisesti, että laite, jolla on useita toimintoja, on luokiteltava sen pääasiallisen toiminnon mukaan.
- 24 Unionin tuomioistuin on myös jo korostanut, että tavaroiden luokittelussa on välttämätöntä ottaa huomioon, mikä on kuluttajan mielestä pääasiallinen ja toissijainen toiminto (ks. vastaavasti tuomio British Sky Broadcasting Group ja Pace, C-288/09 ja C-289/09, EU:C:2011:248, 77 kohta).
- 25 Tavaraa ei pidä näin ollen luokitella ottaen huomioon jokin sen toissijaisista toiminnoista vaan sen pääasiallinen toiminto, ja näin on myös tilanteessa, jossa – kuten pääasiassa on kyse – yhdistetyssä nimikkeistössä ei ole alanimikettä, joka vastaa nimenomaisesti tätä pääasiallista toimintoa.

- 26 Edellä esitetystä seuraa, että tavaran pääasiallista toimintoa vastaavan alanimikkeen puuttuessa yhdistetystä nimikkeistöstä tuote on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön kaatonimikkeen luonteiseen alanimikkeeseen, tässä tapauksessa alanimikkeeseen 8543 70 90.
- 27 Näin ollen ennakkoratkaisukysymyksiin on vastattava, että yhdistettyä nimikkeistöä on tulkittava siten, että sähkökirjojen lukulaite, jossa on kääntämis- tai sanakirjatoiminto, on luokiteltava, kun tämä toiminto ei ole sen pääasiallinen toiminto, mikä ennakkoratkaisupyynnön esittäneen tuomioistuimen on tutkittava, alanimikkeeseen 8543 70 90 eikä alanimikkeeseen 8543 70 10.

Oikeudenkäyntikulut

- 28 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely unionin tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä unionin tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla unionin tuomioistuin (seitsemäs jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteeseen I, sellaisena kuin se on muutettuna 5.10.2010 annetulla komission asetuksella (EU) N:o 861/2010, sisältyvää yhdistettyä nimikkeistöä on tulkittava siten, että sähkökirjojen lukulaite, jossa on kääntämis- tai sanakirjatoiminto, on luokiteltava, kun tämä toiminto ei ole sen pääasiallinen toiminto, mikä ennakkoratkaisupyynnön esittäneen tuomioistuimen on tutkittava, alanimikkeeseen 8543 70 90 eikä alanimikkeeseen 8543 70 10.

Allekirjoitukset